

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І. І. МЕЧНИКОВА



Факультет романо-германської філології
Кафедра французької філології

Силабус навчальної дисципліни

СУЧАСНИЙ МЕДІАДИСКУРС ФРАНЦІЇ



Рівень вищої освіти:	Перший (бакалаврський)
Галузь знань:	03 Гуманітарні науки
Спеціальність:	035 Філологія
Спеціалізація:	035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
Освітньо-професійна програма:	Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
Семестр, рік навчання:	6, 3
Статус дисципліни:	Вибіркова
Обсяг:	3 кредити ЄКТС, 90 годин, з яких: практичні заняття – 36годин, самостійна робота – 54 години
Мова викладання:	Французька, українська
День, час, місце:	Відповідно до розкладу занять, факультет РГФ
Викладач:	Тетяна Василівна ВЕСНА, к. філол. н., доцент кафедри французької філології
Контактна інформація:	vesnatv63@gmail.com
Робоче місце:	бульвар Французький, 24/26, кафедра французької філології (ауд. 125)
Консультації:	За затвердженим графіком консультацій (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/rgf/french/Info_vish_o_svita/grafik_konsult_vikladachiv_franc_filo.pdf)
Передреквізити:	«Основна іноземна мова (французька)», «Основи теорії мовних комунікацій»
Постреквізити:	«Переклад ділового, художнього, публіцистичного мовлення»
Мета навчальної дисципліни:	на основі автентичних матеріалів ознайомити здобувачів освіти з сучасним медіапростором Франції, аудіовізуальними, друкованими, цифровими засобами медіакомунікації для удосконалення лінгвокультурних знань і формування необхідної в особистісному і професійному саморозвитку медіакомпетентності.

Завдання навчальної дисципліни:	<ul style="list-style-type: none"> – надати загальну інформацію щодо історії і сучасних тенденцій французьких масмедіа, зокрема періодичної преси; – розглянути лінгвостилістичні, жанрові особливості публіцистичного стилю, основну термінологічну лексику масмедійного дискурсу; – розробити методіку початкового аналізу медіатексту, яка передбачає розуміння прочитаного, його резюме, коментар, обговорення.
Очікувані результати навчання:	<p>У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен</p> <p>знати:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основні поняття й актуальні тенденції розвитку французької масмедійної комунікації, структуру традиційних і нових медіаресурсів; - лінгвокультурну специфіку медіатексту та методіку його комплексного аналізу; <p>вміти:</p> <ul style="list-style-type: none"> - оперувати понятійно-категоріальним апаратом медіадискурсу в науково-практичних цілях; - системно аналізувати й коментувати інформаційні матеріали засобів масової інформації і комунікації в професійній діяльності; - орієнтуватися у багатовимірному мультикультурному медіапросторі, використовуючи сформовану медіакомпетентність і навички роботи з масмедіа для здійснення ефективної міжкультурної, міжмовної комунікації.
Зміст навчальної дисципліни:	<p>Змістовий модуль 1. Les médias: le “quatrième pouvoir”.</p> <p>Тема 1. Les médias en France (définitions, principaux termes, fonctionnement, publics cibles). Les études médias en France et en Ukraine.</p> <p>Тема 2. Quelques généralités pour en savoir davantage (civilisation, culture et métier): “Un journaliste parle de son métier”, “Les qualités d’un bon titre”, “intox, infox, fake news”. Le vocabulaire du journalisme.</p> <p>Тема 3. Les médias de masse, les médias alternatifs. La communication unilatérale et multilatérale. Le lexique des médias.</p> <p>Змістовий модуль 2. Comprendre les médias: la presse écrite.</p> <p>Тема 4. De la Gazette à la presse numérique: histoire et notions générales. Les grands quotidiens nationaux et régionaux. La presse généraliste, d’opinion, spécialisée.</p> <p>Тема 5. La presse périodique. Les grands hebdomadaires d’opinion</p>

	<p>et d'information.</p> <p>Тема 6. La presse magazine (bimensuelle, mensuelle, bimestrielle, trimestrielle, annuelle). "Génération magazines".</p> <p>Тема 7. La texture visuelle d'un journal. Les emplacements de la "une". Comprendre les images, la publicité, le texte journalistique, l'édito. Développer l'esprit critique. Analyser le glossaire des termes spéciaux.</p> <p>Змістовий модуль 3. Maîtriser l'information: la radio et la télévision.</p> <p>Тема 8. Principales chaînes, émissions. Les journaux télévisés pour comprendre l'actualité mondiale et française. Le vocabulaire du J.T.</p> <p>Тема 9. Vidéos sous-titrées, podcasts pour apprendre. TV 5 Monde.</p> <p>Змістовий модуль 4. Les médias alternatifs.</p> <p>Тема 10. Résumer et commenter la presse en ligne: arborescence, mots de liaison, articulateurs logiques, analyse du contenu à travers des ressources linguistiques.</p> <p>Тема 11. Évaluer les infos trouvées sur le Net: blogs, réseaux sociaux, chaînes Youtube, Facebook, Twitter, Instagram, etc. Un site, une page Web.</p>
<p>Методи навчання:</p>	<p>Словесні: розповідь, пояснення, бесіда, дискусія, обговорення проблемних питань</p> <p>Наочні: ілюстрація навчального матеріалу, демонстрація автентичного матеріалу</p> <p>Практичні: завдання для самостійної роботи, аналіз статті, аудіо, відео ресурсів, презентація есе</p>
<p>Рекомендована література:</p>	<p style="text-align: center;">Основна</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Медіаосвіта та медіаграмотність: підручник / Ред.-упор. В. Ф. Іванов, О. В. Волошенюк; За науковою редакцією В. В. Різуна. Київ: Центр Вільної Преси, 2013. 352 с. URL: https://www.aup.com.ua/uploads/momg.pdf 2. Научук І.М., Коноваленко Т.В., Акулова Н.Ю. Екологія інфомедійного простору : навчально-методичний посібник. Мелітополь: ММД, 2021. 84 с. URL: https://filter.mkip.gov.ua/wp-content/uploads/2021/08/posibnyk.pdf 3. Теорія медіалінгвістики : підручник / Лариса Шевченко, Дмитро Сизонов / за ред. Л.І. Шевченко. Київ : ВПЦ "Київський університет", 2021. 214 с. 4. Шевченко Л.І. Медіалінгвістика : словник термінів і понять / Л.І. Шевченко, Д.В. Дергач, Д.Ю. Сизонов / за ред. Л.І. Шевченко. Вид. 2-ге, випр. і доп. К.: ВПЦ "Київський університет", 2014. 380 с. URL: http://medialing.spbu.ru/upload/files/file_1452013437_9323.pdf

Додаткова

1. Медіатекст у сучасному комунікативному дискурсі: кафедральний збірник тез здобувачів освіти. Приватний заклад вищої освіти «Міжнародний класичний університет імені Пилипа Орлика» Медико-соціономічний факультет кафедра журналістики та філології. Миколаїв, 2020. 79 с. URL: <https://mku.edu.ua/wp-content/uploads/2021/04/Zbirnyk-tez-2020-2021-Mediatekst-ostannij.pdf>
2. Сизонов Д.Ю. Фразеологізм-заголовок як маніпулятивна домінанта медіатексту. *Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика медійна проблематика в модерній лінгвістиці*. 2020. Вип. 40. с.58-70. URL: <https://doi.org/10.17721/APULTR.2020.40.58-70>
3. Шепель Ю. Медіа-дискурс як засіб маніпулятивного впливу на читача. *Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки*. Розділ VII. Дискурсознавство. Текстологія. Літературознавство. 3, 2017. с. 302-307. URL: <https://www.rgf.vnu.edu.ua/index.php/rgf/article/view/61>

Електронні інформаційні ресурси

1. www.lepointdufle.net
2. TV5 Monde. URL : <https://apprendre.tv5monde.com/fr>

Основні французькі медіаресурси

періодичні видання

1. L'Express www.lexpress.fr
2. Femme actuelle www.femmeactuelle.fr
3. Le Nouvel Observateur www.nouvelobs.com
4. Ça m'intéresse www.caminteresse.fr
5. Le Monde www.lemonde.fr
6. Le Figaro www.lefigaro.fr
7. Le Figaro Étudiant www.etudiant.lefigaro.fr
8. Courrier international www.courrierinternational.com
9. Capital www.capital.fr
10. Paris Match www.parismatch.com
11. Elle www.elle.fr
12. Le Point www.lepoint.fr
13. Le Monde de l'éducation www.lemonde.fr/mde
14. Le Monde diplomatique www.monde-diplomatique.fr

радіостанції та телеканали

1. RFI www.rfi.fr
2. Europe 1 www.europe1.fr

	<p>3. France Inter www.radiofrance.fr/franceinter (France info, France bleu, France culture, France musique, FIP, Le Mouv)</p> <p>4. TF 1 www.tf1.fr</p> <p>5. France 2 www.france2.fr (France 3, France 4, France 5, RFO, France Télévisions)</p> <p>6. France 24 www.france24.com</p>
<p>Оцінювання:</p>	<p>Поточний контроль: усне опитування під час практичних занять, виступ з повідомленням, письмова робота, оцінювання есе.</p> <p>Критерії оцінювання есе</p> <p>Есе-твір має довільну композицію і форму, висловлює індивідуальні думки і враження з приводу конкретного питання. Бажано дотримуватися певної структури, логічно і стилістично пов'язаних компонентів. Важлива також лексико - граматична компетентність.</p> <p>Підсумковий контроль – залік</p> <p>У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Презентація есе за проблематикою курсу оцінюється у 100 балів максимально. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це середнє арифметичне балів за поточний контроль та письмову творчу роботу. Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожну тему 60 і більше балів.</p> <p>Якщо за результатами поточного контролю студент набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він повинен виконати залікове і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.</p>
<p>ПОЛІТИКА КУРСУ («правила гри»): <i>Відвідування занять</i> <i>Регуляція пропусків</i></p>	<p>Відвідування занять є обов'язковим. В окремих випадках навчання може відбуватись он-лайн з використанням дистанційних технологій. Відпрацювання пропущених занять має бути регулярним за домовленістю з викладачем під час консультацій.</p> <p>Порядок та умови навчання регламентуються «Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ імені І.І.Мечникова» (poloz-org-osvit-process_2022.pdf).</p>

<i>Дедлайни та перескладання</i>	Слід дотримуватися запропонованих у розкладі термінів складання сесії; перескладання відбувається відповідно до «Положення про організацію і проведення контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти ОНУ імені І.І. Мечникова (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/poloz-org-kontrol_2022.pdf)
<i>Політика академічної доброчесності</i>	Регламентується «Положенням про запобігання та виявлення академічного плагіату в освітній та науково-дослідній роботі учасників освітнього процесу та науковців Одеського національного університету імені І.І. Мечникова» (polozhennya-antiplagiat-2021.pdf (onu.edu.ua))
<i>Використання комп'ютерів/телефонів на занятті</i>	Під час занять не дозволяється користуватися мобільними телефонами, які попередньо мають бути переведені у беззвучний режим. Електронні пристрої використовуються лише за умов наявності відповідної вимоги в навчальному завданні.
<i>Комунікація</i>	Всі робочі оголошення надсилаються старості академгрупи на електронну пошту або Viber. Студенти мають регулярно перевіряти повідомлення і вчасно на них реагувати.